

УКРАЇНУ ВТЯГАЮТЬ У ЧЕЧЕНСЬКУ ВІЙНУ

Київ (Р. Р.). — Сюди 24-го січня з північного Кавказу повернулася делегація УНА-УНСО, очолювана Юрієм Тимоєм. Під час зустрічі з журналістами Юрій іма та Дмитро Корчинський розповіли, що з заводу Лорта у Львові на Кавказ доставлені системи наведення високоточної зброї, які активно використовувє російська армія проти Чечні. Унасові також встановили, що з України до Росії відправлені боєголовки для звичайних ракет, за які Україна отримала паливо для атомових електростанцій, але це паливо виявилось непридатним для українських станцій. Вивчивши ситуацію у Чечні, делегація УНА-УНСО прийшла до висновку, що Росія готується до війни з усіма кавказькими державами і, можливо готує агресію проти України.

Трохи раніше Конгресс українських Націоналістів оприлюднив заяву протесту проти дій російської армії, яка за допомогою українських військових комітетів вербує громадян України до російських загонів, що вою-

ють проти Чечні. Українським найманцям відразу видають 1,000 дол. авансу. Вже прибули в Україну перші 13 цинкових трун з тілами вбитих українських громадян з південних і східних областей. Вони найнялися до російської армії й загинули у Чечні.

Начальник штабу Північнокавказької військової округи Росії Потапов прислав телеграму до Міністерства Оборони України з проханням „організувати поховання військовослужбовців, загиблих у Чечні“. Але українських військовослужбовців там немає. Вільні найманці до російської армії не є військовослужбовцями України, і Росія зобов'язана сама оплатити їх похорон. Ці витрати взяла на себе Україна.

Росія намагалася також відірвати до Чечні моряків Чорноморської флотії, однак Чорноморська флота підкориться командуванню обох держав і Україна на це не погодилася. Проте моряки інших російських флотій теж гинуть у Чечні, намагаючись її покорити.

Л. Кучма відвідає Японію

Київ (Р. Р.). — Сюди 24-го січня прибув з триденною візитом заступник міністра закордонних справ Японії Гакуя Янагіасава. Під час візиту розглядали Міністерством закордонних справ України як підготовку візиту Президента України Леоніда Кучми до Японії у березні цього року. Анагіасава зустрівся з Міністром закордонних справ України Геннадієм Удовенком, а пізніше відбулась його зустріч з Л. Кучмою.

Японія визнала незалежність України 28-го грудня 1991 року, встановила дипломатичні відносини 26-го січня 1992 року.

Тим часом Президент України перебуває у Москві, де зустрівся з президентом Росії Борисом Єльцином.

Европейський банк допоможе Україні

Київ (Р. Р.). — Тут 18-20-го січня перебував з офіційною візитом президент Європейського банку реконструкції і розвитку Жак де Лярозіє. Очолювана ним організація прагне сприяти розвитку фінансового сектора та інфраструктури, а також приватизації, розвитку сільського господарства тощо.

Президент Європейського банку зустрівся з Президентом України Леонідом Кучмою, головою Верховної Ради Олександром Морозом, Петром Сабчуком і ршим віцепрем'єрами Віктором Пинзенком, міністром фінансів Петром Германчуком, міністром економіки Романом Шпеком та іншими офіційними особами. Жак де Лярозіє сказав, що на його велике враження справили розпочаті в Україні реформи. Він зауважив, що хоч Україна все ще перебуває в кризі, вона незабаром вибереться з неї: так підкаже йому великий досвід праці у фінансовій сфері. Його оптимізм щодо України базується на її могутньому економічному потенціалі. „В Європейському банку ми розглядаємо Україну як дуже важливу для нас країну“, — сказав гість.

Переговори у столиці України закінчилися підписанням контракту на 200 міль. дол. з Національним Банком України (НБУ), які фактично вкладаються в економіку України. Крім того, Європейський банк від-

На летовищі в Борисполі була стрілянина

Київ (Р. Р.). — Тут в суботу, 21-го січня, на летовищі у Борисполі невідомі особи стріляли з пістолів в родину симферопільського комерсанта Олега Дзюби, який з дружиною і 13-річною донькою приїхав із Франкфурту на Майні. Їх зустрічав адміністратор одного з казин, а також шість охоронців.

Дівчинка померла від поранень, а сам О. Дзюба та ті, хто його зустрічав перебувають у шпиталі. Дружина Дзюби не потерпіла.

Пізніше злочинці стрі-

ляли також у міліціанта, який погнався за ними на міліційній автомашині. Два напасники зникли на автомобілі „Жигулі“. Пізніше цей автомобіль знайшли в лісі спаленим.

Директора корпорації „Каштан-сервіс“ і його родину зустрічали на двох автах — BMW і Honda. Двоє невідомих обстріляли жигулі, а авто із вкрадених „Жигулів“. Дзюбі куля влучила в шию і вийшла через шок. Міліційний пес від спалених „Жигулів“ пройшов 800 метрів і слід зник.

Укріплюють кордони України

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 24-го січня, Верховна Рада України затвердила запропоновану Президентом Леонідом Кучмою кандидатуру генерала Віктора Банних на пості голови Державного комітету охорони кордону України. За нього віддали свої голоси 220 депутатів, 58 голосували проти і 21 утрималися.

Проти генерала Банних виступав голова комісії з питань організації злочинності Григорій Омельченко, який зауважив, що В. Банних зловживав службовим становищем, перебуваючи на становищі першого заступника голови Державного комітету охорони кордону України. Омельченко назвав приклади, коли Банних за дуже низькими цінами придбав будівельні матеріали для спорудження житлового будинку в Пуші-Во-

диці та видав вогнепальну зброю особам, які не мали права нею користуватися. За словами Омельченка, документи з цих справ розглядає суд. Члени парламентської комісії з питань оборони і безпеки відповіли, що в них немає ніяких документів про ці зловживання.

Генерал В. Банних народився 1949 року в Україні, закінчив військово академію в Москві, служив у Східній, Забайкальській і Західних прикордонних військових округах колишнього СССР. Працював першим заступником голови Державного комітету охорони кордону України та першим заступником начальника Прикордонних військ України. За фахом юрист.

Як відомо, з огляду на події у Чечні, Президент України висловився за укріплення українських кордонів.

Об'єднання „Україна“ є проти договору

Київ (Р. Р.). — Демократичне Об'єднання „Україна“, висловлюючи волю багатьох політичних партій та громадських організацій, закликає керівників України не підписувати договір з Росією, зокрема з тими її керівниками, які ганьбили себе в очах людства, розтоптавши танками та збомбивши людські права чеченського народу, який виявив волю до незалежності.

У заяві підкреслено, що подібний договір буде приниженням для українського народу і приведе Україну знову під диктаторську владу Москви. Авторі заяви вимагають, щоб Президент, Кабінет Міністрів і Верховна Рада України дали чесну оцінку подіям у Чечні. Якщо цього не зробити, то світ не прийде на допомогу й Україні, на випадок подібної агресії з боку Росії.

Підписання договору про дружбу і співпрацю з Росією засвідчить, що Україна підтримує імперську політику Москви, яка вбила тисячі мирних людей у Чечні, в тому числі жінок і дітей, вважають автори заяви.

В Україну прибули нові добровольці із ЗСА

Київ (Р. Р.). — В Україну прибула четверта група добровольців Корпусу миру ЗСА — 31 особа. Впродовж 27-ох місяців добровольці допомагатимуть у здійсненні економічних реформ. Перші три місяці вони вивчатимуть українську мову, культуру та знайомитися з життям в Україні. Пізніше розпочнуть працю в українських організаціях.

Сьогодні у 34-ох містах України працюють близько 100 добровольців американського Корпусу миру. Це —

радники з питань підприємництва і викладачі англійської мови. Перша група добровольців прибула в Україну у листопаді 1992 року. Половина її складу по закінченні терміну перебування вирішила залишитися в Україні на довгий час. Наступного року Корпус миру ЗСА планує розпочати в Україні програму охорони здоров'я і захисту довкілля. Передбачається, що число добровольців із Корпусу миру ЗСА в Україні зросте до 200 осіб.

В Україні виходить часопис „Друкарство“

Київ. — Тут у вівторок, 24-го січня, в газеті „Урядовий Кур'єр“ надруковано повідомлення про вихід нового часопису незалежної України — „Друкарство“. Це — журнал, у якому видаватимуть, журналісти, книжарі та всі інші, причетні до сфери друку, будуть писати про проблеми видавничих справ та якість видань.

Головний редактор журналу „Друкарство“ Олег Роман у слові до читачів пише: „На сторінках часопису ми будемо вести мову про клопотання преси, видавництва, технології, техніки, марке-

тінгу та економіки галузі. Ми приділимо увагу дизайнові і якості видань. Не залишимо без уваги і негардиз машинобудування, електроніки, паперової, хемічної, лакофарбової та інших галузей промисловості, розвиток яких пов'язаний з перспективним видавничо-поліграфічним комплексом України“.

Почався суд над О. Джей Симпсоном

Лос Анджелес. — У понеділок, 23-го січня, почався судовий процес у справі колишнього відомого спортсмена і спортивного телекомментатора, 47-річного О. Джей Симпсона, якого звинувачують у вбивстві своєї колишньої дружини Нікол і її товариша Роналда Голдмана.

Від самого 12-го червня минулого року, тобто від дня злочину, ця справа перебувала в центрі уваги американських засобів масової інформації. Вся країна спостерігала через телевізю, як 17-го червня поліційні авта наздоганяли „Форд“ Симпсона.

Як відомо, прокуратори намагаються довести, що

вивчені зі застосуванням модерних наукових методів докази — кров, волосся, одяг та ін. дозволяють зробити незаперечний висновок, що вбивство є саме Симпсон. Тим часом адвокати підсудного стверджують, нібито вбивство є хтось інший.

У перший день процесу суддя Ленс Іто відхилив прохання адвокатів не показувати присяжним фотографії, зроблені на місці вбивства Нікол Бранн-Симпсон і Роналда Голдмана.

В залі суду у перший день процесу були присутні мати і діти Симпсона від першого шлюбу, мати і сестра Нікол та батько Роналда Голдмана.

КИЇВ. — Голова адміністрації Президента Дмитро Табачник спростував твердження Віктора Лешика про те, що його проект про реорганізацію телебачення не розглядався. „В адміністрації Президента розглядалися п'ять президентів про реорганізацію телебачення, в тому числі й В. Лешика. Крім нього були ще Кулика, тому він і очолює Комітет телебачення та радіомовлення України“, — сказав Табачник. Віцепрем'єр-міністр з гуманітарних питань Іван Курас вважає, що „потреба в зміні структури телебачення на зріла давно“. Голова Руху Вячеслав Чорновіл прокоментував утворення Держтелерадіокомітету сказавши, що „зарано говорити чи зміниться шель у праці українського телебачення, але, безумовно, таке реформування потрібно було провести давно“.

ЛЬВІВ. — Українська Спортсмена Асоціація (УСА) закликала всіх працівників спорту збирати медикаменти та одяг і харчі для допомоги чеченському народові. За словами директора Львівського спортивного училища Степана Родака, спортсмени громадськості Львівщини із здивуванням і обуренням сприймають останнє повідомлення з Чечні, „де російсь-

кий шовінізм з шокуючим цинізмом демонструє світові звичає обличчя“. Натомість мужність і рішучість громадян Ічкерії викликають подив і пошану: вони воліють полягти в нерівному бою, ніж залишитися в російській неволі.

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Тут 10-го лютого відбувся аукціон, на який планувалось виставити сім об'єктів малої приватизації: шість крамниць і одне швейне підприємство. Умови продажу передбачали збереження спеціалізації об'єктів протягом кількох років. Об'єкти мають площу від 56 до 180 квадратних метрів і початкова ціна їх від 29 до 393 міль. карбованців.

НОВА ВИСТАВА „ЯРИ“

З Н. МАТВИЄНКО

Нью Йорк. — Тут в Експериментальному театрі „Ля Мама“, 74 схід 4-та вул. (при 2-й аве.) від 27-го січня до 12-го лютого прохотити-ме виставу „Водоспад/відблиски“ у виконанні Мистецької групи „Яра“ з участю відомої співачки з України Ніни Матвиєнко. Режисер — Вірляна Ткач. Початок вистав: від четверга до неділі о год. 8-й вечора, неділями матине 5-го та 12-го лютого — о год. 3-й дня. Телефон для інформації (212) 475-7710.

В АМЕРИЦІ

КОМЕНТУЮЧИ НА ТЕМУ звітування Президента про стан Унії у вівторок, 24-го січня, республіканські керівники з деяким скептицизмом задивляються на, ним пропаговану зміну, від крайнього лібералізму до консерватизму. Вони в ньому радше бачають непереконаного повороту до консерватизму, який будьтоби турбується проблемами середньої класи американських громадян, і не передбачають будь-яких конкретних дій на підтримку його консервативних слів.

ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ користей робітників, приватна незаробіткова та непартійна установа, провівши відповідні досліді, стверджує, що 43 відсотки жителів Америки з усіх 14.5 міль. осіб, котрі не є громадянами, не мають будь-якого медичного забезпечення. Крім того, статистика вказує, що з усього населення країни, 41 міль. або 16.1 відсотка американців, не мають будь-якого медичного забезпечення. Кількість незабезпечених громадян ЗСА зростає з року на рік, бо не є спроможні такого забезпечення оплатити.

ПРАЦІВНИКИ АМЕРИКАНСЬКОЇ лісної служби у понеділок, 23-го січня, під час звичайного обізду своєї території в Арізоні, неподалік місцевості Ногалес, припадком напали на чоловіка, з цілим ланцюгом нагнаних коней, котрий перепачувався 2,400 фунтів кокаїну з Мехіко до ЗСА. Імени заарештованого пачкаря не виявлено, але державні власті здивовані таким способом пачкування наркотиків.

ЩОБ ПІДКРЕСЛИТИ намагання ЗСА у боротьбі з тероризмом, президент Білл Клінтон у вівторок, 24-го січня, видав президентський наказ, метою якого є стримати відплив грошей від американських громадян до організацій в Ізраїлі та інших країнах, яких запідозрюють у підтримуваних тероризму. Цим наказом Президент звернувся до американських фінансових установ, щоб негайно переглянули і якщо в них знаходяться конта таких організацій як Гамас і „Ісламська свята війна“ та ще інших 10 організацій та 18 їхніх керівників, ці конта негайно мають бути заморожені.

У ВІВТОРОК, 24-ГО СІЧНЯ, недалеко місцевості Болу в північнозахідній Туреччині місцеві селяни знайшли пропавшого у сіногві 15-го січня американського летуна і його 10-річного сина Меттью. Підполковник летунства і пілоти американської авіації в Анкарі, столиці Туреччини, 37-річний Майкл Квілард і його син Меттью впродовж дев'яти годин днів ховалися від сіногві в печері, а їхнього поживою були чотири цукорки і довшоліший сніг. Негайні пошуки після їх зникнення американськими і турецькими військовиками не мали успіхів, тому про них вже думали як неживих.

ПЕНТАГОН ВВАЖАЄ СТАН ЗБРОЙНИХ СИЛ КРИТИЧНИМ

Вашингтон. — В середу, 25-го січня, секретар Департаменту оборони Вілліам Перрі і голова об'єднаних штабів генерал Джон Шалікашвілі виступили в підкомісії Палати Репрезентантів в питаннях оборонних асигнувань. Обидва ствердили, що коли Конгрес нехайно не надасть збройним силам допомогу в сумі 2,6 біл. дол., то боєготовність армії, летунства і флоту виявиться під загрозою.

Агентство Асошіейтед Пресс у зв'язку з цим підкреслює, що В. Перрі і Дж. Шалікашвілі вперше оприлюднили конкретну інформацію, яка засвідчує критичний стан збройних сил країни. Головною причиною браку фондів на належне утримання військових формувань стали незаплановані закордонні операції.

Керівники Пентагону вважають, що коли до 31-го березня цього року не вдатися залатати діру у бюджеті Департаменту оборони, то всі 110 діючих армійських дивізій змушені будуть понизити свою бойову готовність. Летунство військово-морських сил значно зменшить кількість літів і тим погіршить якість виходу летунів. Це саме чекає військово-повітряні сили і морських піхотинців.

Агентство Асошіейтед Пресс повідомляє, що тепер за межами З'єднаних Штатів Америки розміщено до 47,000 американських вояків і старшин, які виконують певні завдання в Боснії, Сомалії, на Гаїті і в районі Перської затоки. Крім того, 37,000 американських вояків служать у демілітаризованій зоні вздовж 38-ої паралелі між двома корейськими державами.

У СВІТІ

МІНІСТЕР ОБОРОНИ Великобританії Малколм Ріфкінд запевнив, що в той же день, коли буде складено перебіг на окуповані міста Лланеллі, Південна Валія, заховано дві атомові бомби. Вони лежать на глибині 10 метрів, саме під міським парком, який шороку відвідують щонайменше 300,000 осіб. Цю інформацію урядові передала Гетер Сідрек, одержавши її від свого батька. Гаррі Савтголла, який працював на секретному військовому підприємстві і Лланеллі від 1946 до 1965 року. Незадовго до своєї смерті Г. Савтголл розповів дощ, що він вчив до складу спеціальної групи, якій у 50-ті роки було доручено закопати ті атомові бомби. „Я вірю в те, що розповів мені батько. То була найбільш правдива людина, яку я зустрічався у своєму житті“, — сказала Г. Сідрек у розмові з журналістами.

ЕКСПЕРТИ ІТАЛІЙСЬКОГО соціологічного інституту Ченсіс підрахували, що так звана „неорганізована“ злочинність заподіє шкоду громадянам і державі на суму 5 біл. дол. річно, тобто не багатьох менше, ніж мафія. Згідно зі статистикою, 40 відсотків злочинів, що їх в Італії здійснюють окремі кримінальні елементи, складають крадіжки. Найбільш небезпечними щодо цього є сміщальські міста Палермо і Катанія, а за ними йде Неаполь, де панують найбільш безцеремонні в країні викрадачі авт.

ХОЧ НОВА КРИВАВА ізраїльських бойовиків-самовбивців викликала в Арації загальне обурення, прем'єр-міністр Іцак Рабін запевнив, що його уряд продовжуватиме мирні переговори з Палестинською визвольною організацією, „оскільки ця політична лінія не має альтернативи“. Тим часом до припинення переговорів з палестинцями закликають не лише лідери правих партій, але навіть президент Ізраїля Езер Вайцман. У зв'язку з цим І. Рабін потрапив у ситуацію, в якій продовжувати переговори майже неможливо, а не продовжувати — небезпечно. Як компромісовий варіант, прем'єр прийняв рішення посилити боротьбу з ісламськими фанатиками. Відтепер ізраїльські вояки і поліційанти матимуть право стріляти в терористів негайно, без жодних попереджувальних знаків.

ПІСЛЯ НЕДІЛЬНОЇ терористичної акції у передмісті Тель-Авіву ізраїльські вояки у висліді облав заарештували 60 активістів радикальних палестинських організацій. Ізраїльський уряд активно обговорює питання щодо спорудження дряної загорожі довжиною 140 кілометрів, яка відгородить райони палестинської автономії від Ізраїля. Будівництво загорожі займе до року часу і обійдеться в 230 міль. дол. У відповідь на ці плани мешканець західного берега Йордану, мусульманин Бассам Джабар сказав у розмові з кореспондентом агентства Асошіейтед Пресс, що „ізраїльтяни лише підливають оливи у вогонь, запроваджуючи загальну кару за злочини окремих терористів“.

ДО ВЗАЄМНОГО прощення і остаточного замирення закликали населення Олстеру провідники католицької і протестантської Церков Північної Ірландії — кардинал Кагал Деллі і Архиспископ Робін Еймс. Відслуживши у Кантерберійському соборі спільну Службу Божу, вони засудили „гріхове протистояння“ двох релігійних громад Олстеру і запропонували розділити 15 роками насильства віруючим продемонструвати „гідне християнське єднання“. „Мир у Північній Ірландії дуже непевний, це навіть не мир, а прелюдія до нього“, — сказав кардинал К. Деллі. Він висловив сподівання, що офіційний Лондон справедливо оцінить роллю в'язнів — членів Ірландської республіканської армії і протестантських збройних формуцій, які прискорили замирення в Олстері, і за тюремних ґратів закликаючи своїх товаришів на волі скласти зброю.

ЦИМИ ДНЯМИ в Пекіні, під час засідання Центральної комісії в питаннях партійної дисципліни, генеральний секретар ЦК Комуністичної партії Китаю Цзян Демінг сказав, що „занепадництво і корупція загрожують покищо лише частині китайських комуністів“, однак якщо цій тенденції дати волю, то „корозія революційного духу охопить нашу 50-мільонову, найбільшу на планеті, компартію“. Закликаючи до „хрестового походу“ проти політичного декадентства і хабарництва серед партійної номенклатури, генеральний секретар підкреслив, що „в умовах реформ є лише один, зате випробуваний історією засіб — посилення ідеологічної діяльності“. Він також висунув вимогу, щоб партійні комітети „вели безперервне спостереження за керівними особами, фіксуючи кожен випадок порушення закону чи партійної дисципліни“.

СВОБОДА UKRAINSKYI SHODENNIK		SVOBODA UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893		
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.		
Svoboda: (201) 434-0237	UNA: (201) 451-2200	
Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)		
Передплата на рік \$55.00, на півроку -\$32.00, на 3 місяці-\$17.00. Для членів УНСоюзу \$30.00 річно. За кожен зміню адресу-\$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".		
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.		

Про стан Унії

До традиції американського парламентаризму належить, щоб у січні, після минулорічних листопадових виборів, на початку сесії Президент виголошував до з'єднаних палат Конгресу промову про стан Унії, з наświetленням головних подій внутрішнього американського і міжнародного життя та подав програму Уряду на найближчий час. Коли службовик проголосить „Пане Голово (спікер) — Президент З'єднаних Стейтів“, члени обох палат Конгресу, члени Уряду, голови штабів окремих родів збройних сил, члени Верховного Суду і запрошені гості схоплюються з місць і вітають Президента оплесками.

Вітали й Білла Клінтона увечорі о 9-ій годині 24-го січня ч.р.

Його промова була б риторично бездоганна, бо Клінтон уміє промовляти, якби була коротша: промовляв одну годину і 21 хвилину та робив враження, що не знає, коли і як скінчити. Йому раз-у-раз, чи не за кожним реченням, робили овацію. Пригадалася історична промова Джорджа Буша до з'єднаних палат Конгресу, в якій сповіщав закінчення переможної війни проти Іраку в обороні маленької арабської країни Кувейту, на яку напав і анексував Ірак. Тодішні слухачі Буша шаліли від радості і це був вершок його політичної кар'єри.

У своїй довжелезній промові Клінтон заторкнув десятки подій і проблем. Найбільш оплескували його, коли говорив про потребу освіти для дітей і молоді, коли говорив про konieczність редукції бюрократичної державної верхівки, про „мир і добробут“ для громадян Америки. Раз-у-раз прославляв демократію. Переблещив, коли сказав, що Америка ніколи не була така могутня, як тепер. Насправді, Америка за дворічного урядування Б. Клінтона втратила свій колишній великодержавний престиж і втратила ролю лідера всього вільного світу.

Близько півторигодинна промова Клінтона про стан Унії не побила рекорду красномовності, бо Фідель Кастро промовляв на одній Генеральній асамблеї Об'єднаних Націй сім годин.

За згадану традицію американського парламентаризму, після виголошення своєї промови Президентом, відповідає йому речник опозиційної партії. Цим разом уперше в історії Америки не відповідав речник Республіканських законодавців, а губернатор стейтиу Нью Джерзі Крістін Тодд-Вітман, як республіканка, яка кандидувала і виграла під гаслом скорочення податків. У протиневстві до Клінтона вона промовляла 12 хвилин. Нав'язуючи до визвольної революції Америки, як колонії Великобританії, Вітман ствердила, що тепер Америка переживає „революцію ідей“. Із сарказмом привітала президента Білла Клінтона, що той тепер перейняв від Республіканської партії програму зменшення податків, пригадавши, що це за Клінтона в першому році його урядування підвищено податки до небувалих висот. Зрештою, не вдавалася в розгляд всіх тверджень Президента.

Вибір Крістін Вітман, як речника Республіканської партії, що відповідає демократичному президентові, вказує, що провід Республіканської партії підготовляє Крістін Вітман до її дальшої кар'єри: на телевізійних показах вже кількакратно згадувано, що у президентських виборах 1996 року Крістін Вітман кандидуватиме на пост віцепрезидента. Дуже розумна жінка з прикметами лідера. Якщо дійсно Крістін Вітман стала би віцепрезидентом та склала іспит впродовж двох каденцій, могла би кандидувати і виграти пост президента — це була би дійсно мирна революційна подія, — добра і корисна Америці і всьому вільному світові.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набутти, та її ціну.
Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів між рядками і писати розбірливо (декто розуміє що вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки між рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — <i>Редакція.</i>

Останніми часами Уряд драстично зменшує дотації і це є дійсно дуже добре. Та цього далеко недостатньо. Варто б зменшити соціально-економічні зобов'язання супроти населення, хоч в тій ділянці багато зробити не можна. Гостріші скорочення, мабуть, викликали б революцію. Отже, який вихід зі ситуації?

Критики Уряду повинні б звернути увагу на те, як давали собі раду в подібній ситуації колишні „братні народи“ імперії. Вихід зі ситуації — це якнайшвидша і як найбільша приватизація державних підприємств. Тільки того роду приватизація може підняти продуктивність економіки, майже елімінувати потребу дотацій, з часом зменшити видатки на безробітних та бідних і збільшити бюджетні доходи з податків.

Друга лихоманка в Україні — це ідея контрольованої економіки. Експоненти ідей давноминутих часів вмовляють в себе і в населення, що українські „демократи“, американці, Міжнародний Валютний Фонд та їм подібні хочуть віддати населення країни на поталу людожерному капіталізму. Деякі з них уже остаточно погодилися з приходом того „капіталізму“, та вони хочуть принаймні трохи злагіднити його антисоціальні і

М. Мельник

СТАРАЙМОСЯ НЕ ПІДКОПУВАТИ АВТОРИТЕТУ Л. КУЧМИ

II

антинародні вибрики. Отже, давайте, контролюймо ціни на харчові продукти, на товари, на паливо, на енергію, на транспортцію, на банкові відсотки, на валюту, на експорт, на імпорт і т.д. Насичені колишніми методами партії, вони не можуть зрозуміти, що в демократії держава — скажімо це ще раз — не має змоги і сили на широкомаштабну контролю в будь-якій ділянці. Крім цього — і це є набагато важніше — широкомаштабна контролю цін створює хаос на ринках і знижує продуктивність у заторкнених галузях економіки і тому робить людей не багатшими, а біднішими.

Недавно американський науково-дослідний інститут „Гертідж Фаундейшен“ підготував так званий „Індекс економічної свободи“. Економісти інституту простудіювали 101 країну, в тому числі й Україну. Вони взяли до уваги такі ділянки: закордонну торгівлю, податки, частину національного доходу, що її зуживає Уряд, монетарну політику, оборот капіталу та закордонних інвестицій, банкову політику,

контролю платень і цін, розмір приватної власності і чорний ринок. Економісти ті дійшли до висновку, що існує пряме і близьке відношення (кореляція) між розміром державної контролі і багатством країни в тому сенсі, що країни з найменшою контролею є відносно найбагатші. В категорію таких відносно найбагатших країн з вільною економікою дослідники поставили такі країни: Гонг Конг, Сингапур, Багрейні, Америку, Японію, Тайван та Англію. Україна стоїть на 92-му місці. Порядкові числа для деяких інших країн є: Естонія — 17, Словаччина — 30, Малярщина — 32, Польща — 62, Росія — 73. Нижче України є тільки Сієрра Леоне, Молдова, Гаїті, Судан, Ангола, Мазамбік, В'єтнам, Куба і Північна Корея. Добре товариство!

Президент Кучма зробив декілька дуже позитивних зрушень в напрямі правдивих економічних реформ. Перш за все він зробив В. Пинзенника відповідальним за економічні реформи і тим разом Пинзенник має у Президента рішучу підтримку.

Голова Національного Банку Ющенко є теж дуже добрий економіст і ентузіаст правдивих реформ. Наскільки мені відомо, міністер економіки Шпек є близько до тієї категорії людей. Отже є в Уряді люди, які сильно захищені в тому, щоб зрушити справу з місця і це напевно не є малаоважна річ. Наслідки їхньої діяльності можна вже зауважити. Переборюючи великий спротив зі сторони червоних іхтіозаврів, вони звільнили валюту з-під контролі і раптом сталося те, що можна було передбачити: відношення між карбованцем і доларом до значної міри усталізувалося і маса спекулянтів валютно втратила працю. Проводиться теж значне скорочення дотацій, а разом з тим зменшення емісії карбованців Національним Банком. Валовий національний продукт даліше знижується, але ріст цін зменшився. Від мунулого до поточного грудня ціни зросли: майже в 13 разів у 1992 році, колу 48 разів у 1993 році (не дивно, що Президент Кравчук програвав вибори) і тільки трохи понад 9 разів у 1994 році. Отже є значний поступ і тому економічну політику Кучми треба за всяку ціну підтримати.

(Закінчення буде)

Осип Труш

45-РІЧЧЯ ДІЯЛЬНОСТІ ОБВУА

УПА в ЗСА і Братство Українських Січових Стрільців, які правні члени ОБВУА на автономних принципах. Довготривалі переговори приєднати три комбатантські організації, які не увійшли в ряди наміченої з'їздом консолідації, були безспісними і такий стан тривав по сьогоднішній день. Крім великого вкладу зусиль і праці зі сторони ред. Івана Кедрина, д-ра Володимира Галана й Івана Поритка, щоб привести комбатантські організації в одну об'єднану організацію, залишилися тільки мрією, а не dokonаним фактом.

Та ці невдачі в одній ділянці не стримували ОБВУА від того, щоб реалізувати свої намічені цілі. Протягом пройденого шляху ОБВУА стояло на сторожі важливих атрибутів, які має плекати і продовжувати кожний український вояк. А тими атрибутами є: бути захисником державних інтересів цілого народу, а не партії, заховувати літварські традиції українських збройних сил, зберігати всі історичні цінності визвольної боротьби й нести моральну і фінансову допомогу тим, які в результаті визвольної боротьби стали

інвалідами, та їх родинам, що такої допомоги потребує. Цю харитативну ділянку виконувала й далі виконує Суспільна Служба Комбатанта, членами якої є ОБВУА, 1 УД УНА, Об'єднання УПА і Т-во УПА ім. Чупринки-Шухевича.

Коли мова йде про членство ОБВУА, то воно складалося з усіх прошарків колишніх вояків українського походження. Були це стрільці, підстаршини, старшини і генералітет українських армій 1917-1920 років. Варто згадати, що активними членами ОБВУА були генерали Петро Самутин і Аркадій Валійський. Статут ОБВУА дозволяє бути його членами і тих вояків українців, які служили в польській, советській, американській та інших арміях, якщо вони стоять на становищі соборності й суверенності української держави.

Беручи до уваги дуже важливу ділянку, яку відіграє друковане слово, а тим більше тому, що в орбіті ОБВУА були організації міжкрайового характеру, то потреба організаційного органу була конечною. Спочатку ОБВУА видавало свій

„Бюлетень ОБВУА“, пізніше „Голос Комбатанта“, але це не було задовільним. Остаточно по довших переговорах з дивізійниками, які також видавали свій окремих орган, завдяки переконливим аргументам ред. І. Кедрина, 13-го травня 1961 року прийшло до узгодження з дивізійниками, щоб видавати престижний журнал „Вісті Комбатанта“, який появляється постійно від тієї дати. Співвидавцями цього журналу стали також Об'єднання УСС. І хоч заходи ред. І. Кедрина принесли бажані успіхи, бо маємо один комбатантський журнал в діяспорі, то вже від появи першого числа на нього впала відповідальність бути його редактором. Останніми роками редагують його д-р Мирослав Малецький з Канади і ред. І. Кедрин зі ЗСА.

В 1981 році почалася нова фаза діяльності ГУ ОБВУА, коли одержано прохання від чотирьох УСС-ів в Німеччині, щоб ОБВУА захистило архів Бойової Управи Легіону УСС, який перед зайняттям Відня советською армією перевезено в поспіху до Мюнхену, щоб не попав у большевицькі руки. Цей ар-хатку ОБВУА видавало свій

(Закінчення на стор. 3)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Яр. Климівський

В Україні вшановано мистця М. Мороза

II

У цій частині дещо про т. зв. кооперативний календар на 1995 рік, у якому перед кожним місяцем красуються копії картин М. Мороза.

Обкладинку прикрашують досілі соняшники, що виражають радісний настрій. Перед січнем — засніжена церква св. Івана Хрестителя в Гантері. Площа перед цією церквою теж вкрита снігом.

Перед лютим — засніжена околиця у підніжжі Торрінгтону в стейті Коннектикат.

Перед березнем — розтоп над рікою Скагері в Кетсильських горах.

Перед квітнем — квітучі сади, серединою яких пливе річка.

Перед травнем — св. Юр у Львові, оточений деревами на весні.

Перед червнем — озеро Албано, а над ним захмарений небозвід.

Перед липнем — дві дівчини плетуть вінок на Івана Купала. Обі у вишиваних сорочках і червоних запасаках. Сидять на узліссі. На другому пляні ще три дівчини, що також плетуть вінок. Одна дівчина на передньому пляні має на голові червону хустину, кінці якої спадають униз. Друга в косах, що спадають їй на груди.

Перед серпнем — морське узбережжя, вкрите квітням. Уздовж морського берега — куші. Небезвід легко захмарений.

Перед вереснем — глечик, а в ньому розквітла каліна.

Перед жовтнем — осіння пора в Кетсильських горах.

Перед листопадом — Карпати — Говерла й Чорна Гора.

Перед груднем — розбурхана широка ріка, що випливає з гірського підніжжя. Обабіч — береги, вкриті снігом.

Михайло Мороз народився 7-го липня 1904 року в Плхкові на Тернопільщині. Від 1923 до 1926 року студіював у Мистецькій Школі Олексі Новаківського у Львові.

В 1927 році, одержавши стипендію Митрополита Андрея Шептицького, виїхав до Парижу, де студіював у Академії Жюльєна та Академії прикладного мистецтва.

Обидві ці високі мистецькі школи (широковідомі в світі) завершив 1930 р.

Наступного року подо-

рожував по Італії, звидвіши багато музеїв і малярських виставок. Від 1937 до 1939 р. проживав у Львові, у Святоюрській Палаті поблизу Митрополита Андрея Шептицького, його патрона. В половині 1939 р. Митрополит Андрей Шептицький іменував Мороза професором мистецтва Богословської Академії. Вибух Другої світової війни цю номінацію знівечив, на превеликий жаль. Роки 1944—1949 пройшли на еміграції в Німеччині, в Регенсбурзі, в околиці якого намалював багато картин. У 1941 р. Михайло Мороз із дружиною та сином причалив на гостинну американську землю.

Період творчості Михайла Мороза в ЗСА відзначений невтомною працею, численними виставками й нагородами. Життєвий шлях незрівняного мистця Михайла Мороза закінчився 27-го вересня 1992 року.

У Мороза був ще один від Бога даний талант — талант до співу. В нього був дуже приємного звучання тенор. У Регенсбурзі Мороз співав у чоловічому хорі під диригентурою Омеляна Плешкевича. У ЗСА, маючи Кетсильські гори поблизу Гантеру, в неділю співав у церковному хорі церкви св. Івана Хрестителя, яким диригував Любомир Лампіка, колишній член Капелі Бандуристів. В обох згаданих хорах Мороз був солістом.

До талантів Мороза додамо ще журналістичний. В альманаху ч. 2. „Українське мистецтво“ за 1947 рік, у шестисторінковій статті „Мистці про мистецтво“ поміщено думки про мистецтво таких відомих визначних мистців-малярів: Миколи Анастасівського, Северина Борачка, Святослава Гордінського, Михайла Дмитренка, Едварда Козака, Степана Луцика, Михайла Мороза й Богдана Стебельського.

У писанні Михайла Мороза є провідна думка та найважливіше — логіка, що ціхує кожне літературне писання.

Мороз був погідної вдачі й умів розказувати веселі пригоди — свої та своїх знайомих. Його розповіді мали акторський характер під поглядом дикції, не загдуючи подачі слова, за що його всі любили.

Іван Головінський

ПСИХОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ В ДІЯСПОРІ: ІДЕАЛ І ДІЙСНІСТЬ

Доповідь виголошена 11-го грудня 1994 року на науковій конференції для відзначення Української Родини в ЗСА

II

Однак за даними перепису населення в ЗСА в 1970 році тільки 249,351 громадян подали українську мову як свою рідну. З цих даних бачимо, що тільки приблизно 12 відс. громадян ЗСА українського походження подали українську мову як свою рідну. В Канаді занепад української розмовної мови був відзначений у працях Теслі (1968), Боцюрківа (1971) і Андерсона (1976). У своїй праці Боцюрків звернув увагу на велику різницю у вияві національно-етнічної свідомості серед українців, народжених чи ненароджених в Канаді. Подібний вислід я одержав у своєму дослідженні високошкільної молоді в ЗСА. Відповідь на питання національно-етнічної ідентичності в порівнянні з розмовною мовою дає такий вислід: 42 відс. запитаних назвали себе українцями, 49 відс. зазначили, що вони американські українці, а 9 відс. зазначили, що вони почувалися американцями українського походження. З-поміж тих, які назвали себе українцями, 63 відс. назвали українську мову як розмовну, а 37 відс. — англійську. Пропорційно співвідношення є відворотне поміж українською і англійською мовою серед тих, котрі почувалися американськими українцями. Серед них 66 відс. воліє англійську, тільки 34 відс. — українську мову. Врешті ті, що вважають себе за американців українського походження, 72 відс. віддають перевагу англійській, а тільки 28 відс. — українській. З наведених даних бачимо, що в міру того, як змінюється чіткість національно-етнічного самовизначення, зменшується вживання української мови з 63 відс. на 34 відс. на 28 відс.

Слід, однак, підкреслити, що хоч у минулому ми завважували процес занепаду розмовної української мови, цей процес не обов'язково буде продовжуватися в майбутньому. Сьогодні ми є свідками процесу державотворення незалежної України. Реальна дійсність сильної української держави буде також мати позитивний вплив на діяспору та спричиниться до відродження української мови і духовності.

Однак збереження української мови і національно-ет-

нічної свідомості в діяспорі само по собі ще не дає повного образу психологічного стану українських родин. Основним питанням з психологічної точки погляду є, до якої міри існує співмірність поміж станом українських родин, якими ми бажали б їх бачити, а якими вони є в дійсності в реальному щоденному житті. На тему, якими повинні б бути українські родини, вже було багато сказано і написано. Якими є в дійсності наші родини ми не маємо точних соціологічних студій, котрі б аналізували сучасний стан на підставі об'єктивних статистичних даних. Все ж таки на підставі поверхової інформації можемо зробити припущення, що в порівнянні до родин в нашому оточенні, українські родини в більшості зберігають традиційні духові цінності, хоч також є правдою, що ті самі проблеми, які мають неукраїнці, знаходимо і серед українців.

На закінчення звернем увагу на деякі психологічні атрибути, котрі допоможуть українським родинам виконати свої завдання в діяспорі. Тут згадаю тільки деякі головніші з них. Згадани атрибути можна поділити на дві групи, на ті, які мають основну загальну цінність в подружньому житті, та ті, які є особливо важливими для українських родин в діяспорі. Зверну увагу кількома реченнями на більш основні із них. До тих, які мають універсальну, загальну цінність, можна зачислити християнську любов, пошанування гідності людини, вирозумілість, прощення.

Християнська любов — це чеснота, про яку мало говориться сьогодні в нашому оточенні, пересяктому ідеями релативізму і прагматизму. На жаль, ще менше є християнська любов, практикована в щоденному житті. Суттю християнської любові є самопожертва в ім'я вищої мети, себто родини, суспільства чи нації. Подружжя і родини, котрі розв'язують проблеми життя з перспективи християнської любові, швидше знайдуть розв'язку в складних питаннях. Християнська любов впливає також у напрямі закріплення пошанування гідності людини. Багато проблем у сьогоднішньому зматеріялізованому світі випливає з того, що людину оцінюють в контексті її цінності, а не гідності. Відбираючи гідність в людини, ми знижуємо її до рівня об'єкту, з яким можна робити все, що хто забажає. Це у підсумку доводить до закону джунглів, насильства та інших злочинів, котрі в нашому оточенні є на денному порядку. Важливими прикметами в родинному співжитті є вирозуміння та вміння прощати, коли чого вимагають обставини. Це є складне психологічне питання, на яке тяжко дати загальну відповідь, коли можна, а коли не можна бути вирозумілим. Знаємо, що лю-

ди різняться не тільки вмінням об'єктивно оцінювати ситуацію, але також, що на їхню оцінку впливають суб'єктивні психологічні чинники. Селігман у своїй теорії причин і Елліс в теорії раціональних емоцій вказують, що люди різняться рівнем оцінки зовнішніх явищ у тому сенсі, чи вони думають, що згадані явища залежні від їхнього впливу, чи ні.

Крім згаданих прихмет, котрі є важливими для кожної людини в її особистому житті, звернім коротку увагу на ті атрибути, які можуть допомогти українській родині сповнити свою місію в діяспорі. Тут можемо згадати: любов і пошанівок до духової спадщини предків, ідеалізм, жертвенність, самодисципліну, толерантність і витривалість. Пошанівку до духової спадщини набуває людина в дитинстві в родинному середовищі, коли батьки не тільки на словах, але і в ділах виявляють позитивне наставлення до рідної мови, культури і традицій. Основне місце у цьому процесі займає освіта. Вічена людина не буде захоплюватися примамливими клями чужого оточення. Вона буде розуміти, любити і шанувати, непоміряючи цінності світоглядної української культури. Дією людини керують дві світсоголядові сили, ідеалізм і прагматизм. Різниця поміж цими світоглядами полягає у тому, що ідеалісти інтерпретують дійсність такою, якою вони бачили б її бачити, в той час як прагматисти інтерпретують дійсність такою, якою вони її бачать в даний момент. Само-розуміло, що в тієї самої людини, в залежності від обставин і мети, може переважати ідеалізм або прагматизм. В загальному, однак, батьки з ідеалістичним світоглядом краще зберігають національно-етнічні цінності, бо їхні зусилля і праця не є самоціллю, але засобом для досягнення вищої мети.

Ідеалістичний спосіб життя вимагає багато жертвенності, витривалості і самодисципліни. Суть у тому, що ідеалісти завжди працюють для майбутнього, бо бажать його бачити кращим, ніж сучасність. Це в свою чергу вимагає жертвенного способу життя. Один відомий англійський історик висловив думку, що мрія стає дійсністю, коли витримає пробу часу. Наша нація протягом своєї історії, а особливо за минулого півстоліття, дала багато доказів жертвенності, витривалості та героїчного способу життя. Тут маю на думці героїзм щоденного життя, який притаманний українським родинам.

Сьогодні, коли відзначаємо рік Української Родини, з оптимізмом можемо глядіти в майбутнє, що наші свідомі родини в діяспорі допоможуть Україні успішно завершити новий етап державного будівництва.

Відзначення 50-ліття смерті Митрополита Шептицького в Гартфорді

Українська громада Гартфорду та околиць 13-го листопада 1994 року відзначила 50-ті роковини смерті Слуги Божого Митрополита Андрія Шептицького.

Святкування розпочалося зранку о год. 8:30, коли в українській католицькій церкві св. Архистратига Михаїла декан Стефан Чомко відслужив Божественну Літургію в наміренні покійного Митрополита Андрія Шептицького. Відтак о 3-й год. по полудні Відділ Патріархального Товариства в Гартфорді під патронатом Гартфордського деканату влаштував святочну академію.

Першими до шкільної аудиторії, дбайливо прибраної Михайлом Шевчуком, прийшли діти. Вони беруть участь в новоствореному дитячому шкільному хорі під диригуванням вчительки музики Лариси Гутникевич. В їхньому виконанні по-дитячому широко прозвучала молитва „Отче наш“. Святкову академію відкрив о. Павло Волянський. І знову в аудиторії зазвучали дитячі голоси: шкільний хор виконав пісню „Митрополите наш, Андрею“. Присутні теплими оплесками нагородили надхненний виступ дітей.

Далі голова Крайової управи Патріархального Товариства в ЗСА інж. Олександр Пришляк виголосив святову доповідь.

У своєму виступі доповідач згадав про славний рід Шептицьких, що походив із старого боярського роду, який видав визначних влад.

Прелегент присвятив належну увагу великій візії Митрополита Андрія про єдність християнських церков Сходу і Заходу: „Щоб усі були одно“. Святоюрський Митрополит Андрей дав почин до Велиградських міжнародних унійних

Комітет Допомоги Україні
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ПОДДЕРЖИ
ПРИ СПІВАНІ
Українською Спортвою Центральною
Америку і Канади (УСПАК)
запрошують вас на

КАРНАВАЛОВУ ЗАБАВУ

ЯКА ВІДБУДЕТЬСЯ В СУБОТУ
25-ГО ЛЮТОГО, 1995 РОКУ
В ЦЕНТРИ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
В САВТ БАНД БРУК, НЮ ДЖЕРЗІ
ПОЧАТОК ЗАБАВИ О ГОД. 6:30 ВЕЧОРА
ПРИ ЗВУКАХ ПОПУЛЯРНОЇ ОРКЕСТРИ.....

”ФАТА МОРГАНА”

КОМТЕЙ, ВЕЧЕРЯ З ОБСЛУГОВОЮ, БАРА,
ПІЗНА КОМІДИЯ ПЕРЕКІС, ПІСТЕРІЯ НА ВИГРАШ

ВЕСЬ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ
НА ФІНАНСОВУ ПІДДЕРЖКУ УКРАЇНСЬКИХ СПОРТОВЦІВ
”ОЛІМПІАДИ-АТЛАНТА 1996”
ДОПОМОЖІМО УКРАЇНСЬКИМ ОЛІМПІЙЦЯМ ГІДНО
РЕПРЕЗЕНТУВАТИ УКРАЇНУ

КВИТКИ В ЦІНІ \$ 35.00 ВІД ОСОБИ, ДЛІА СТУДЕНТІВ \$ 25.00,
ЗАМОВЛЮВАНІ З ПЕРЕДПЛАТОЮ
ПРИ КАСІ : КВИТКИ В ЦІНІ \$ 40.00 ВІД ОСОБИ, ДЛІА СТУДЕНТІВ \$ 30.00

КРЕДИТКА СБ. АНДРІЯ Тел. (908) 469-9085
ЛАДІЙ ГЕЧ Тел. (908) 755-8156
ОТІСІ І. ЛІНІУК Тел. (908) 356-5706
ОЛІСЬ НАІОРА Тел. (201) 761-7174
ЮРКО МІШЕНКО Тел. (908) 671-1914

В Україні (3 інформації УНІАР)

КИЇВ. — Оголошено результати конкурсу Спільки Журналістів України та виробничого об'єднання „Чорнобильська АЕС“ під девізою „Чорнобильська АЕС вчора, сьогодні... А завтра?“. Переможцями стали редакції газет „Київський Вісник“ та „Київська Правда“. Вони отримали по 1,200 дол. нагороди. Інформаційне агентство УНІАН дістало 850 дол. Заохочувальною премією в сумі 350 дол. відзначено працю газети „Ділова Україна“. Усього на конкурс було представлено понад 450 матеріалів різноманітних жанрів. У 1995 році конкурс буде продовжено з наданням йому статусу міжнародного, оскільки він привернув увагу засобів масової інформації до проблем ЧАЕС і допоміг багатьом читачам змінити своє ставлення до атомної енергетики.

ТЕРНОПІЛЬ. — Голову правління агрофірми „Проксурсь“ Івана Рудика, який видавав себе за дипломата Міністерства Зовнішніх Економічних Зв'язків (МЗЕЗ), засуджено за контрабанду. Заліщицький районний суд засудив його до двох років позбавлення волі за те, що він незаконно ввез на територію Волинської області валюту через кордон і папшорт Володимира Бортника. Під час затримання він назвав себе дипломатом МЗЕЗ і радни-

45-річчя...

(Закінчення зі стор. 2)

хів складався майже з 500 різних експонатів і понад 1,500 скляних кліш, які відзеркалювали всі аспекти героїчної історії Легіону УСС. ГУ ОБВУА рівночасно на прохання ще живучих тоді членів Управи Братства УСС в ЗСА постановила на швидку руку зібрати потрібні фонди і в червні 1982 року перевезено архів до ЗСА. Від цієї дати перевозу вся наша енергія і увага абсорбувалася на те, щоб якнайшвидше зберегти скляні кліші, бо понад 70 років зробили свою ніщівну роботу. Всі кліші і експонати перевірено і ті, які потребували негайної відновки, взято до уваги. Ми були щасливі, що цією відповідальною роботою займався інж. Лев Колесницький, який спеціальною фотографічною технікою зберіг більшість ушкоджених кліш і перевіз їх на прозірки, з яких роблено знімки. Тепер відновлено і збережено дещо більше, ніж половину архіву. Процес збереження і відновлення продовжується. Великий вклад енергії і праці вложив у процес збереження член ГУ ОБВУА Кость Гречак, бо він привіз архів до порядку і організував його так, що він може бути мандрівним. Це дало нам нагоду мати вперше в історії архіву УСС публічні виставки, де громада, а особливо молодь, мала рідкісну нагоду побачити історію УСС. Таких публічних виставок відбулося понад десять і на них було показа-

ком амбасаді України в Букарешті. Його звинувачено за статтею 70 Карного кодексу України і засуджено до двох років таборів суворого режиму.

ЛУТАНСЬКЕ. — Тут створилося громадське Об'єднання „Родина“, яке розпочало кампанію за відновлення Союзу. Нове утворення виникло з ініціативи місцевих рад та депутатів, які взяли участь у другому конгресі народів СССР.

СИМФЕРОПІЛЬ. — Заступник голови Верховної Ради Криму Віктор Межак сказав, що на порядку денним стало питання про надання кримчанам російського громадянства. Парламент автономії ухвалив звернення до президента Росії Бориса Єльцина з проханням відкрити у Севастополі, Симферополі та інших містах Криму російські консуляти для оформлення російського громадянства усім бажаним. Президент автономії Юрій Мешков заявив на телевізії, що всім, хто отримує російське громадянство, будуть виплачувати російські пенсії. Мешков також сказав, що настав час скористатися з порад робітників симферопільського електромашинобудівного заводу, який сказав: „Пора, товаришу президенте, одягати шкіряну куртку, взяти музери і навести порядок“. Після цього Ю. Мешков вийшов з офіційною візитою до Києва.

но понад 1,500 знімків і експонатів.

З нагоди такої виставки архіву 25-го вересня 1986 року у Філадельфії, члени Управи Братства в ЗСА зустрілися з Екзекутивним ОБВУА, щоб передати нам уповноваження продовжувати і зберігати стрілецьку ідею і традицію, подвижником якої було Братство УСС в ЗСА. Ті, які тоді були з нами, відійшли від нас на вічну вагину, однак ОБВУА прийняло від о. митрага Василя Головинського, Івана Данківського, Степана Конрада, д-ра Сенківа і Василичина їх останній салют. Перебираючи естафету Братства, ОБВУА зобов'язалося робити всі можливі заходи, щоб історію Легіону УСС захистити і передати її майбутнім поколінням.

Немає в нас сумніву, що ті, які є у теперішньому складі ГУ ОБВУА, а саме Осип Труш — голова, Микола Турецький — перший заступник, Орест Городиський — другий заступник, Олександр Білевич — секретар, Кость Гречак — скарбник і вільні члени: Орест Лисенський, Володимир Шпирка, Ярослав Шмотолоха, Ефрозина Дітель і Осип Левський виконають свої завдання, так як це вони робили протягом 12 років безкорисною працею у всіх аспектах процесу збереження архіву Легіону УСС і своєю жертвеною відданістю цим завданням допомогли виконати намічені цілі ОБВУА і залишилися вірні нашому ключеві „Захищаючи минуле України — зберігаємо її майбутнє“.

У цьому 1994 році сповнилося 70 років від часу заснування української православної парафії св. Володимира. Від довгого часу ця річниця виринала на різних засіданнях Управи парафії і після різних обговорень рішено відзначити цю величаву дату відповідною святочною програмою.

Із створенням Святочного комітету цього відзначення, головою комітету вибрано Аллу Гайф, яка разом із членами комітету розробила план праці. Незадовго до комітету увійшли члени молодечих прицерковних організацій, які своїми сугестіями, порадами, пропозиціями виповнили точки програми. І хоч програма мала вид заокруглення, все одно в ній виділилися деякі важні неzapевнені, чи радше не охоплені важні справи. Бо це ж відзначення праці відданих людей, які від 1924 року на протязі 70-ох років тут жили, тут вкладали свою працю на розбудову, розвиток й покращання парафії й оминували мовчанкою їх самих і їх муравлину працю означало б оминування не лише кількох сторінок історії парафії, а й оминування кількох її важних частин-розділів.

Маючи це на увазі, почалися інтенсивні розшуки в застарілих парафіяльних книгах-річниках від 1924 року, вишукуючи рік за роком відповідні інформації: протоколи зборів, часописні дописи, світлинні, летючки-афіші, жертводавці та все інше, що відносилось до повної згадки записаною історією діяльності парафії.

Накопичення цього матеріалу показало, що не ввесь цей матеріал-документацію можна оформити на час і представити його навіть у сконденсованій формі. Треба було шукати якісь альтернативи. Затяжні обговорення, кінцево, привели до рішення: коротку згадку про існування й розвиток діяльності парафії видати двома невеличкими брошурами, шось у формі довідника під назвою „Наше життя, наша громада“, присвятити більше часу на детальніші розшуки документації парафії і приготувати матеріал до оформлення книжки „Історія парафії“ та згодом видати; у призначені дні — суботу, 29-го і неділю, 30-го жовтня 1994 року, уложити програму святкування: суботу відзначити концертом, неділю відзначити бенкетом.

Програму святкування та участь у них Митрополита Константина та Архiepіскопа Антонія оголошено в українській пресі та в радіо.

В суботу, о 5-й вечора відбулася Свята Сповідь, до якої масово приступили молоді парафії та парафіяни. О год. 6-й вечора відслужено Вечірню та поминальну відправу за всіх священнослужителів й парафіян собору св. Володимира. У цих відправах брали участь: Митрополит Константин, Архiepіскоп Антоній, Епископ Всеволод з УПЦ в Америці Вселенського Патріярха, о. Кристоф — настоятель парафії св. Миколи в Лейквуді, о. Юрій Сівко — настоятель Свято-Троїцької церкви в Норт Роялтон, та наші катедральні отці — о. Іван Наконечний — настоятель собору св. Володимира й о. протопресвітер Степан Ганкевич — настоятель емерітус. Величаво співав церковний хор під диригентурою Маркіяна Комічака.

Після відправ о год. 7:30 вечора у просторій залі пара-

Відзначення 70-ї річниці заснування парафії св. Володимира в Пармі



Митрополит Константин, Архiepіскоп Антоній, духовенство й віятарні прислужники після Літургії в соборі св. Володимира в Пармі.

фіяльного центру відбувся величавий концерт. Точки програми концерту були виповнені парафіяльною молоддю — членами прицерковних організацій. Концерт відкрила привітальним словом Алла Гайф — голова Святочного Комітету, представили Люсю Норку-Комічак, яка провадила програму вечора. Програма була уложена у своєрідний спосіб, де перед кожним виступом даної групи-виконавців точки було вплетено коротке пояснення-представлення виконавців із згадкою про їхню діяльність.

Першою точкою був виступ членів Школи Українського Танку „Каштан“ під назвою „Привіт“. Прекрасне виконання танку з українським традиційним привітом хлібом і сіллю на одностайно вишитих рушниках та грація самого виконання поклонило переповнену залю присутніх, які одбурдували виконавців бурхливими оплесками. Наступною точкою був виступ учнів недільної школи. Під проводом Ірини Махлай учні відспівали короткі пісні в англійській мові. Молоді бандуристи-початківці на спеціальних малого розміру бандурах мали можливість показати свої здібності. Вони виконали мелодію пісні „Брате Іване“.

Початківці танцювальної групи (третьої), які кожної середи мають лекції танців, можливо перший раз на сцені, під проводом свого вчителя Давида Возняка, продемонстрували кілька нескладних танків. Група членів молодшого відділу Української Православної Ліги відчитала у двох мовах коротку історію парафії. Учні суботньої Школи Українського знавства під акомпаньямент пані-матки Оксани Боднарчук відповіли пісню „Явів“ (слова Т. Шевченка) та продекламували вірші приготувані спеціально до 70-річчя постання парафії.

Молодий початківць-п'яніст Михась Сівко, учень другої ральні отці — о. Іван Наконечний — настоятель собору св. Володимира й о. протопресвітер Степан Ганкевич — настоятель емерітус. Величаво співав церковний хор під диригентурою Маркіяна Комічака.

Після відправ о год. 7:30 вечора у просторій залі пара-

конання, збираючи довгі оплески присутніх, як дійсно заслужену нагороду. Останньою точкою програми був виступ членів Школи Бандури із своїми інструкторами Надією Тарнавською, Любою Завадівською та Андрієм Бебко, під керівництвом д-ра Ігоря Махлай, де в поєднанні з вокальною групою, під акомпаньямент бандури, очарували присутніх своїми мелодійними голосами у виконанні трьох пісень. Ціла програма була виконана на високому рівні і вияв задоволення присутніх був надзвичайний.

Недаром у своїм слові о. І. Наконечний, настоятель парафії, насвітлюючи точки з життя парафії, підкреслив виконання танку з українським традиційним привітом хлібом і сіллю на одностайно вишитих рушниках та грація самого виконання поклонило переповнену залю присутніх, які одбурдували виконавців бурхливими оплесками. Наступною точкою був виступ учнів недільної школи. Під проводом Ірини Махлай учні відспівали короткі пісні в англійській мові. Молоді бандуристи-початківці на спеціальних малого розміру бандурах мали можливість показати свої здібності. Вони виконали мелодію пісні „Брате Іване“.

Початківці танцювальної групи (третьої), які кожної середи мають лекції танців, можливо перший раз на сцені, під проводом свого вчителя Давида Возняка, продемонстрували кілька нескладних танків. Група членів молодшого відділу Української Православної Ліги відчитала у двох мовах коротку історію парафії. Учні суботньої Школи Українського знавства під акомпаньямент пані-матки Оксани Боднарчук відповіли пісню „Явів“ (слова Т. Шевченка) та продекламували вірші приготувані спеціально до 70-річчя постання парафії.

Після концерту присутні мали нагоду і приємність гоститися кавою та солодкими, приготуванням Сестричтвом св. Ольги й членами Української Православної Ліги.

Продовження святкування відбулося наступного дня в неділю. О год. 9:30 ранку величавою процесією духовенства, 19 віятарних прислужників, дітей, парафіян, під спів хору та майоріння хоругв і прапорів, від парафіяльного дому під звуки дзвонів процесія наблизилася до храму. Перед входом до храму Митрополита Константина й Архiepіскопа Антонія китицями червоних рож привітали члени УПЦ Лиги Меланія Наконечна й Анна Клепач. Хлібом і сіллю та ширими словами привітала Владик голова Управи парафії Марія Сулим-Турчина, а в притворі церкви привітали Владик настоятель парафії о. І. Наконечний та впровадив процесію у храм.

Архiepірейська Свята Літургія відбулася при участі всіх священнослужителів під спів українського хору М. Комічака. Проповідь Митрополита Константина на свангельську тему, пов'язану з життям парафії, зворушила переповнений храм вірних і залишила в пам'яті великий духовний скарб в тутешньому житті. Святе Причасття довгим рядам вірних уді-

ляли два Владики. Після Святої Літургії всі вірні й гості перейшли до великої залі парафіяльного центру на бенкет.

Залю бенкету була відповідно приготовлена. Понад 30 круглих столів по 10 крісел біля кожного стола, накриті білими обрусами з живими квітами на кожному, головний стіл для достойних гостей обрамований букетами квітів, запалені свічки, надавали тон величавості святочної події.

До заповненої людьми залі під спів „Ісполта еті деспота“ ввійшли Владики, духовенство, парафіяльні достойники. Іхній вхід на залю привітала теплими словами учениця постої кляси української школи Лія Бечко й подарувала Владикам букет синьо-жовтих квітів. Із благословенням Владики о. І. Наконечний молитвою „Отче наш“ започаткував бенкет.

Д-р І. Махлай, як господар бенкету, представив конгресмена Гока, що як і інші кандидати в передвиборчій кампанії „не забули“ про народ, та запропонував тост в пам'яті фундаторів парафії, священнослужителів та парафіян, які своєю працею причинилися до сьогоднішніх святкувань.

Після святочної вечери представлено достойників головного стола, відчитано привіти та покликано до слова промовців. Голова Управи привітала усіх присутніх, подякувала комітетам, що причинилися до влаштування цього свята, торкнулася коротко 70-літньої історії життя парафії та заклала до дальшої праці в майбутньому.

Архiepіскоп Антоній зосередився на поученні й розумінні науки Христа у приміненні її до християнського життя.

Настоятель емерітус о. С. Ганкевич, із свого 34-річного служіння парафії, підкреслив оwoчі 70-літньої діяльності парафії, подякував усім тим, які побудували й розбудували парафію та її життя у великих досягненнях для майбутніх поколінь.

На закінчення бенкету настоятель Свято-Троїцької парафії о. Ю. Сівко молитвою закінчив святкування.

В. Іванчук

UKRAINE POST
Announces a Unique New Stamp printed
By Lithography and Intaglio

**The University of Kyiv Stamp
& Numbered Souvenir Block**

Order Form

University of Kyiv Stamp	Single	Corner Block	First Day Cover	First Day Cover (Corner Block)	4 Corner Blocks	Pane	Full Sheet (2 Panes)	Total
Price & Quantity	\$1.00 (1 Stamp)	\$3.75 (4 Stamps)	\$3.00 (1 Stamp)	\$5.75 (4 Stamps)	\$14.00 (16 Stamps)	\$45.00 (60 Stamps)	\$85.00 (120 Stamps)	
Price & Quantity	Numbered Souvenir Philatelic Block \$5.00 (1 Stamp)							
Price & Quantity	Souvenir Philatelic Sheet \$85.00 (20 Blocks)							
Send order form with cheque or money order to: Canadian Bank Note Company, Limited Ukrainian Philatelic Division 145 Richmond Road, Ottawa, Ontario K1Z - 1A1								Send my order of The University of Kyiv to: Name _____ Address _____ City _____ Prov/State _____ Code _____
Shipping and Handling								\$5.00
Total								

Адріян Кашенко:
**ОПОВІДАННЯ ПРО СЛАВНЕ
ВІЙСЬКО ЗАПОРОЗЬКЕ НИЗОВЕ**
Коротка історія Війська Запорозького з малюнками, картами і планами.

Оповідання для середнього та старшого шкільного віку.

Видає Редколегія
Мистецьке оформлення Юхима Кудя
Упорядкування С. П. Пінчука
Переднє слово Олеса Гончара

Київ, видавництво „Веселка“, стор. 266.
Тверда оправа, ціна 20.00 дол.

Незаслужено вилучений з української літератури в часи режиму, автор відтворив життя запорозьких козаків, їхню боротьбу з ворогами за незалежність. Зі сторінок його оповідань постає слава історії Запорозької Січі.

Можна набувати у книгарні Свободи.
Мешканці стеїту Нью Джерсі зобов'язані долучити до ціни 6% продажного податку.

В Сороковий День Смерті
нашої найдорожчої
СЕСТРИ І ТЕТИ
бл.п.
ОЛЕНИ ГІБИ
з роду БРИТТАН
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
будуть відправлені в
суботу 28-го січня 1995 р. в церкві св. Юра в Нью
Йорку о год. 9-й ранку;
в катедрі св. Юра у Львові та
в церкві св. Юра в Яворові, Україна.
Про молитви за душу покійної Олени просять:
брат — РОМАН з рідною

Різдвяний концерт і зустріч св. Миколая в Рочестері



Св. Миколай серед дітей

Кожного року учні „Рідної Школи“ в Рочестері, Н.Й., влаштовують різдвяний концерт і зустрічають св. Миколая. Цього року імпреза відбулася 17-го грудня 1994 року в аудиторії школи св. Йосафата, на яку прийшли батьки, рідня, священники від трьох церков і особи, які цікавилися працею молоді.

Мистецьким керівником у нашій школі є енергійна вчителька Наталя Дуда, абсолютенка Львівської консерваторії. Під її фаховим диригуванням і при допомозі всіх учителів діти гарно вивчили слова і техніку виконання.

Головна частина програми — це різдвяна сценка, де показано наші різдвяні звичаї на Свят-вечір. Програма почалася вступним словом директора школи П.Лещинина, в якому він привітав всіх присутніх і передав святочні побажання з нагоди Різдва й Нового Року від учителів та від себе. При цьому також подав до відома, що заходами Платового Відділу Українського Народного Союзу ч.66, учні дістануть від УНС журнал „Веселка“, олівці й пера. Кошти за перекруку й напикти для учнів покрити

П. Лещинин

Св. п. д-р В. Кіналь — війнятка добра людина

Закінчилися глибокі переживання, терпіння рідних і приятелів, багатьох людей, що переживають відхід з життя лікаря Василя Кіналя.

Його життя таке багате успіхами, вкладом його до-помоги хворим, громаді, зокрема ближнім, його постійним збагачуванням знання лікаря. Як тишився Василь Кіналь своєю успішністю в лікуванні. Але був він успішним не тільки як лікар, але й як активний працівник в громаді. Його відома дбайливість про церкву, допомагав при її будові в місті Йонкерсі, велика активність у житті парафії — завжди на віправах читав Апостола, докладно знав потреби церкви, їх заспокоював постійно. Його відношення до церкви були прикладом — виявив жертвенність часу, фондів, постіла участь, спів, полагодування різних потреб при будові церкви. Неможливо було уявити те, як було давати собі раду парафія без участі в її житті д-ра В. Кіналя.

Його життєві невідомі в громадянстві. Йому не треба було виявляти признання. А можливо варто було б, щоб теперішнє покоління було поінформоване про його вклад у життя як лікаря, громадянина, господаря, зокрема дбайливого відданого товариша життя дружини, батька дітям. Дружині він багато завдячує, вона ж мала великий вклад у культуру громадянства, як малярка. Вона випрошувала дуже багато картин і пожертвувала їх повністю на допомогу потребуючим. Картини були виставлені в мистецькій галерії Михайла й Ярослава Шафранюків у Торонто. Це була війнятка виставка картин, бо Василь Кіналь оплатив їх оформлення.

Як лікар В. Кіналь здобув був стільки лікарських фахових спеціальностей, стільки признань від врятованих від смерті й недуг людей. Але багатьом людям відомий вклад родини Кіналь у збагачення культурного внеску й також і в мистецьке життя. Ярослава була автор-

кою згаданих картин у мистецькій галерії Шафранюків у Торонто, а родина Кіналь оплатила не тільки оформлення картин, але повну обслугу виставки членами родини.

Пожертва родини Кіналь була маловідома загальному громадянству. На виставці картин працювали не тільки Ярослава, Василь, але й їхні сини. Пожертва була у висоті 10,000 дол., картини були розпродані повністю. „Малярка Ярослава Дарія Островська-Кіналь“ — стаття, що була в журналі Союзу Українок Канади „Промінь“ у лютому 1986 року, інформувала про велику активність Ярослави в мистецькому житті ЗСА та поза нею — в Канаді, в Парижі (серед 1,300 малярів — учасників виставки були й дві картини Ярослави Кіналь). Була Ярослава часто судною у ЗСА, а сама за свої картини вона дістала понад 10 нагород.

Кіналі у своєму житті здобули особливе місце відношення, вони стали мені близькими, як рідня. Під час війни я залишилася зовсім незахищена. Моїх батьків вивезено в Казахстан, частина — були арештовані, брат один був в полоні в Німеччині. Коли я зустрілася з Ярославою, а згодом з Василем, їхня родина заопікувалася мною. Я не мала контакту з ніким з родини, довго нічого не було мені відомо про життя вивезених у жовтні 1939 року. А коли мені стало відомо про перебування моєї родини в Казахстані, тоді велику допомогу їм я могла дати завдяки родині Кіналь, навіть їхньої тітки, яка жила з нами.

Шляхетність родини Кіналь я відчуваю весь час — з їхнього родинного відношення до мене, теплої опіки, любові. А це походило також і від вкладу нашого Василя, як ми його називали. Він діставав від своїх пацієнтів багато харчів, а крім того приносив галузки ялинки з лікарні, а на них висіли золоті монети. Але не тільки така допомога була від нашого Василя. Він обмежував своє харчування, казав приготувати мішанину, звичайно різного роду ярини. Дбав про особливий оригінальний бюджет домашнього прожитку.

Знавали ми в родині Кіналь багато доброти, поща-

ни, приязні і тому я почувалася в їхній родині як її член.

Мені Василько виявляв багато уваги, опіки, турбот про мої шкільні потреби, уважав мене членом родини.

І тому на саму згадку про його недугу переживала я болісні спомини. Останні мої відвідини хворого були в 1991 році. Були ми на прохоті в лісі поблизу помешкання. Повертаючись іншими дорогами до помешкання, я не могла помиритися з тим, куди провадить Василько, просила, переконувала, але без вислідів. Василько усміхався, мовчав. Поворот був скорочений, ми повернулися під проводом Василя.

Великий вклад опіки, посвяти виявила Ярослава, доглядаючи понад три роки хворого в помешканні. Тільки кілька останніх тижнів перебував у лікарні під відданою опікою дружини.

Вірю, що буде Василько жити в нашій пам'яті, хоч кінець його життя був війнятково болісний. Але яким неабутним великим був вклад його в усе пережите, успішне, як війнятково людині. Про це було багато ширших промов, споминів про його гуманність, чесноти на похороні. Живе Василь Кіналь у пам'яті не тільки родині і приятелів, але великої кількості хворих, якими він опікувався. Буде жити в пам'яті народу, якому служив. Вірю, Бог уведе його душу в щасливе життя царства вічного.

Тоня Горохович

Українська співачка-красуня Марія Гулегіна — світова зірка

(Т. Т-Ю). По минуло-річній, безконкурентній і унікальній „Тосці“ в Метрополітальній опері в Лінкольн Центрі і літніх представленнях у парках, де наша співачка дістала ще й особливий признання, а вкінці по осяйній прекрасній креації і успіху в ролі Сантуци в опері Масканьї „Сільські за-льоти“, в цій же Мет, буде цікаво для наших любителів співу і взагалі культурників, дізнатися, де і в дальшому наша Марія приносить радість і піднесення шанувальникам опери та культури у світі. Крім бо Мет-опери співала Марія восени, торік, головну роль в опері Верді „Аїда“ в Каліфорнії, в Коста Меса-с Опери Пасифік.

В лютому і березні 1995 року відтворить Марія роль пропаленої леді Макбет в опері Верді „Макбет“ у Римі. В березні 3-го і 7-го заохопить публіку Берліну в опері „Тоска“ в театрі Дойче опер. Теж у березні 31-го і 6-го квітня забісне в ролі чудової Амелії в „Масковому балі“ Верді у Мюнхені в Баварській держопері. Знову в „Тосці“ загостить до Гамбургу у квітні, 14-го і 23-го. В травні, 13-го і 21-го, знов прославиться у ЗСА, в Дітроїті, в „Тосці“. Ця вістка повинна бути важливою для наших музикологів там же. В червні закріпить свою побіду Тоску в Італії, в місті Турин. Потім повертається до Берліну, як героїня Магдаліна, в опері Джордано „Андреа Шеніє“, а це 4-го і 6-го червня.

Восени 1995 року заблистить Марія у славній театрі Ковент Гарден у Лондоні в заголовній ролі опери Джордано „Федора“, в якій прославилася була й інша Марія, а саме Каллас. Слід звернути увагу, що всі оці ролі заголовні і всі ролі героїні.

Варто б пригадати, що існує відео з Гулегіною в опері Чайковського „Пікова дама“ чи „Винова краля“ на записі голландської фірми Філіпс. Там почуєте не тільки її внімковий голос, але і подивлятимете її небуденну красу. Існує теж касетка з оперою Верді „Отелло“ зі знаменитою фільгармонією Токіо, де зачарує вас у ролі ніжної Дездемони. Ця опера

Традиційна різдвяна зустріч 33-го Відділу СУА у Пармі

Рік-річно в різдвяному часі СУА, Відділ 33-й в Клівленді-Пармі, Огайо, влаштовує у власному заряді Різдвяну Зустріч для союзників з їх родинами, гостей і спонзорів. Ця трапеза відбулася в неділю, 15-го січня 1995 року о год 1-й по полудні, в залі будинку Астродому при катедрі св. Йосафата в Пармі.

Голова Відділу Міля Русин сердечно привітала Сестер Іриню і Герарду, президентський стіл, представлений Марією Грушкевич — почесною членкою Округу, Іриною Кашубинською — почесною членкою СУА, Юлією Тарнавською і Стефою Городиською — почесними членами Відділу, мр Василю Ліщинським — головою УЗО, Іванкою Шкарупю — головою Округу д-ром Степаном Волянником — інспектором Школи Українознавства, а також союзників з родинами та всіх гостей. Між присутніми були також гості з України, яких ціла зала вітала якими оплесками. Далі голова Міля Русин, навізуючи до слів Богдана Лепкого, підкреслила вагомий вплив духа, як любові і миру, які сьогодні так потрібні в розбудові молодого українського держави.

Зворушливим моментом було засвічення свічок на президентському столі, які символізували визначні історичні події. Наприклад, перша свічка була призначена в пошану померлих союзників, хвилиною мовчанкою та вставанням з місць вшановано їхню пам'ять, а даліші

вславлювали жіноцтво у боротьбі за волю України та українську родину.

З черги голова попросила преподобних Сестер провести молитву. Відтак усі присутні ділилися профорою, взаємно бажаючи один одному Божого Благословення.

Після трапези відбулася мистецька частина, якою проводила заступник голови і культурно-освітня референтка Люба Гурко-Боднар. Вона почала мистецьку частину словами вірша безсмертного поета Богдана Лепкого: „Забудьте торг життя на мить...“, якого у певних відступах переплітаючи колядками. А потім прочитала цікаву легенду про кутю, почуту від відомого пасічника Митрона Сурмача. Оленка Хмільяк і Стефа Василіук відспівали дуетом дві лемківські колядки, а референ похвалили всі присутні. Мирослава Грабешь прочитала настрійний вірш „Різдвяна ніч“ Я. М'ятки. На закінчення культурно-освітньої референтки Люба Боднар приготувала для присутніх милу несподіванку, запровадивши до мистецької програми двох юних бандуристів і вокалісток: Наталку Баслядинську і Мішел Біцько. Молоді бандуристи виконали мелодійно і гармонійно три колядки. Мило і приємно пролунали їх чисті й гарні голоси в супроводі бандур. Наталка Баслядинська з з доброю дицією і чуттям виголосила Різдвяні вітання під делікатний акомпанімент бандуристи Мішел Біцько. Популярним „Щедриком“ М. Леотича закінчили бандуристи свій виступ, за який присутні нагородили їх бурхливими

Маємо на складі книжку
Степана Куропаса

**СПОГАДИ З УКРАЇНИ
Й 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ**

Накладом автора, Нью Йорк — Париж — Чикаго, 1988 стор. 575. Тверда обкладинка, ціна \$30.00 плюс \$1.60 за пересилку. Можна набувати в книгарні „Свобода“.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

Пригадуємо, що вкладки за забезпечення грамоти є платні на 1-й день місяця, а не при кінці. Просимо своєю точною вплатаю допомогти секретареві вашого Відділу на час розчислитися за збірку вкладок до Головної Канцелярії.

Головна Канцелярія УНСОЮЗУ

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 429-го Відділу

З днем 1-го лютого 1995 року 429-й Відділ злучиться з Відділом 7-м, якого секретарем є ГЕЛЕН СЛОВІК. Просимо членів 429-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 7-го Відділу на адресу:

Helen Slovik
33S. Hancock Street
Mc Adoo, PA 18237-1424
(717) 929-2301

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 292-го Відділу у Дітроїті, Миш.

З днем 1-го лютого 1995-го року обов'язки секретаря 292-го Відділу перебере нова секретарка ІРЕНА ПРИЙМА. Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСОЮЗІ і вплачувати вкладки на адресу:

Mrs. Irene Pryjma
26436 Haverhill Warren, MI 48091
(810) 755-6855

ПРИЙМЕМО НА ПРАЦЮ до АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“

особу із знанням української і англійської мов.

Медицина забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови. Проситься вислати резюме до:

„СВОБОДА“
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237.

оплесками. Люба Боднар подякувала бандуристам і побажала їм успіхів в їхній творчості. Реасумуючи цілу програму Люба Боднар закінчила цю вдалу імпрезу дотепним, але і змістовним віршем про „окуляри душі“.

Голова Відділу Міля Русин подякувала всім, що причинилися до успішного проведення цієї зустрічі, а особливо організаційний референтці Стефі Вільшанецькій і господарській референтурі: Стефі Оліяр, Ользі Охрін і Анні Кілярській. Також з приємністю підкреслила обставину, що присутній на залі Петро Пенгрин жертвував на цілі Відділу 250 дол. за що присутні нагородили його якими оплесками.

Треба ствердити, що 33-й Відділ проводить конструктивну працю в різних ділянках нашого релігійно-усуспільного життя діаспори України.

Д-р Володимир Боднар

* ПОСЛУГИ *

Roxolana Int'l Trade
79¢ Lb
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040
Tel: (201) 763-8778
Існують певні обмеження

ARKA Company
DEPARTMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

СВЕТЕРИ, ВОЯНИН ХУСТИКИ, вишивані жіночі блузокки, виш. обрусси, подушки і т. п., кераміка, різьба в Арці — ДЕШЕВО

* НА ПРОДАЖ *

2 FAMILY HOUSE

for Sale by Owner

EAST RUTHERFORD, NJ. LOT 50x100. Finished Basement.

VERY LOW TAXES.
15 min. from NYC.

call at (201) 334-9587

* ДО ВІНАЙМУ *

FOR RENT

3 rooms in Jersey City Heights area.

Tel. (201) 963-7698

* ПРАЦЯ *

ЗАРОБІТОК

до \$600.00 на тиждень

International Marketing Company

розширюється!

Маємо відкрити позиції:

Менеджмент, асистенти

менеджерів, маркетинг та

обслуговування клієнтів. Вігідне

положення. Біла метро.

Телефонувати

Mrs. Doka (718) 457-9492

AVATAR COMMUNICATION

of NY, Inc. EOE

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в

BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО - директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговування ШИРА і ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами

на цвинтарі в Бавнд Бруку у

перенесенням тілних Останків

з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(908) 964-4222

(201) 375-5555

UKRAINE-PAC

(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

ПАЧКИ І ХАРЧИ ДО УКРАЇНИ

Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська, Чернівецька і Тернопільська області.

KOSHERLAND RAHWAY Travel Steven MUSEY EL INCA I.P.S.
Brooklyn, NY Rahway, NJ Millville, NJ Union City, NJ
718 438-8922 908 381-8900 609 825-7665 201 974-2583

КОБЗА

ЗВ'ЯЗОК З УКРАЇНОЮ ВІД 1988 Р.
130,000 ПАЧОК ДОСТАВЛЕНО

ПОСЛУГИ • доставка товару з України до ЗСА і Канади
• пересилка пачок • передача грошей • доставка контейнерів в Україну

ХАРЧОВІ ПАЧКИ	Місяць	Пачка — 1	Пачка — 2
Мука	50 кг	Мука	10 кг
Цукор	25 кг	Цукор	10 кг
Гречка	25 кг	Гречка	10 кг
Риж	20 кг	Риж	10 кг
Олія	3 л	Олія	3 л
Маргарина	2 кг	Маргарина	2 кг
М'ясні вироби	4 кг	М'ясні вироби	2 кг
Кава розчинна	200 г	Кава розчинна	200 г
Приправа до зупи "Vegeta"	500 г	Приправа до зупи "Vegeta"	500 г
Конденсоване молоко	770 г	Конденсоване молоко	770 г
Зелений горошок	800 г	Зелений горошок	800 г

Вага: 130.5 кг 288 ф Вага: 51.5 кг 113 ф
Ціна: \$138.00 US/\$190.00 CDN Ціна: \$110.00 US/\$150.00 CDN

С. Караванський — Практичний словник синонімів української мови
Василь Барка — Секрети української мови
Дмитро Чужевський — Нариси з історії Філософії на Україні
Іван Кохан — Імуннологія
Форрест — Основи Хірургії 2т.
Бушер — Основи медичних знань за Давідсоном 2т.
Сергій Єфремов — За рік 1912-й. Більшовики в Києві

Понад 60 книжок надруковано. За каталогом звертайтесь до КОБЗИ

ДРУКАРНЯ

З власної друкарні в Україні пропонуємо:

КОБЗА Inc. 100 The East Mall, #10, Toronto, Ont. Canada, M8Z 5X2

Tel.: 416-253-1871, Fax: 416-253-9515

10 % OFF НОВОРІЧНА ЗНИЖКА НА ХАРЧОВІ ПАКУНКИ дієсна до 31 січня 1995

#1	#2	#3	#4	#5	#6
Мука 25 Lb Цукор 25 Lb Риж 20 Lb Макарони 5 Lb Шинка 2 Lb Дріжджі 2 Lb Заг. вага 79 Lb \$79.00	Майонез 8 Lb Олія 8 Lb М'ясо сніданкове 5 Lb Волощина 5 Lb Шинка 5 Lb Гуляш з волонини 6 Lb Сардини 5 Lb Заг. вага 42 Lb \$122.00 \$112.50	Цукор 50 Lb Мука 50 Lb Гречка 50 Lb Манка 10 Lb Вісникі платки 10 Lb Олія 8 Lb Майонез 8 Lb Гуляш з волонини 6 Lb Макарони 5 Lb Сардини 5 Lb Сухі дріжджі 2 Lb Заг. вага 159 Lb \$278.00 \$196.00	Цукор 25 Lb Мука 25 Lb Гречка 10 Lb Манка 10 Lb Вісникі платки 10 Lb Олія 8 Lb Майонез 8 Lb Макарони 5 Lb Шинка 1 Lb Сардини 1 Lb Сухі дріжджі 2 Lb Заг. вага 118 Lb \$178.00 \$151.00	Гречка 10 Lb Вісникі платки 10 Lb Манка 10 Lb Олія 8 Lb М'ясо сніданкове 7.5 Lb Гуляш з волонини 6 Lb Шинка 3 Lb Волощина 3 Lb Сардини 3 Lb Чай 1 Lb Шоколад-сироп 1.5 Lb Жувальні гумки 1 Lb Заг. вага 29 Lb \$88.00 \$79.00	Напій "Tang